|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.29/GRB/2017/7 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  16 June 2017  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил   
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по вопросам шума**

**Шестьдесят шестая сессия**

Женева, 4–6 сентября 2017 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

**Правила № 138 (бесшумные автотранспортные средства)**

Предложение по новому дополнению к поправкам серии 01 к Правилам № 138

Представлено экспертом от Международной организации предприятий автомобильной промышленности[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) с целью согласовать формулировку переходных положений в поправках серии 01 к Правилам № 138 с форматом, введенным новыми руководящими принципами в соответствии с Пересмотром 3 Соглашения 1958 года. Предлагаемые изменения к нынешнему тексту Правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

I. Предложение

*Пункт 11* изменить следующим образом:

«11. Переходные положения

11.1. До 30 июня 2019 года для проверки соответствия испытательного трека, описанного в пункте 2.1.2 приложения 3 к настоящим Правилам **ООН**, в качестве альтернативы стандарту ISO 10844:2014 может применяться стандарт ISO 10844:1994.

11.2. Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 01 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила **ООН**, не отказывает в предоставлении или в признании официальных утверждений типа **ООН** на основании настоящих Правил **ООН** с поправками серии 01.

11.3. Начиная с 1 сентября 2019 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила **ООН**, не обязаны признавать официальные утверждения типа **ООН**, предоставленные впервые на основании настоящих Правил **ООН** в их первоначальном варианте после 1 сентября 2019 года.

11.4. До 1 сентября 2021 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила **ООН**, признают официальные утверждения типа **ООН**, предоставленные впервые на основании настоящих Правил **ООН** в их первоначальном варианте до 1 сентября 2019 года.

11.5. С 1 сентября 2021 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила **ООН**, не обязаны признавать официальные утверждения типа, предоставленные на основании настоящих Правил **ООН** в их первоначальном варианте.

11.6. ~~Независимо от пунктов 11.3−11.5, приведенных выше, официальные утверждения типа, предоставленные на основании настоящих Правил в их первоначальном варианте, которые не охвачены поправками серии 01, остаются в силе и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, признают их.~~

**Независимо от пункта 11.5 выше Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила ООН, продолжают признавать официальные утверждения типа ООН, выданные на основании настоящих Правил ООН в их первоначальном варианте, для транспортных средств, которые не затронуты изменениями, внесенными на основании поправок серии 01.**

11.7. Независимо от переходных положений, приведенных выше, Договаривающиеся стороны, в которых настоящие Правила **ООН** вступают в силу после даты вступления в силу поправок серии 01, не обязаны признавать официальные утверждения, предоставленные на основании настоящих Правил **ООН** в их первоначальном варианте, и обязаны признавать только официальные утверждения типа, которые предоставлены в соответствии с поправками серии 01.

11.8. Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила **ООН**, не отказывают в предоставлении или распространении официальных утверждений на основании настоящих Правил **ООН** в их первоначальном варианте».

II. Обоснование

1. Переходные положения большей частью соответствуют новому формату переходных положений, содержащихся в документе ECE/TRANS/WP.29/2017/53 и введенных на основании Пересмотра 3 Соглашения 1958 года. Однако формулировка в пункте 11.6 отличается, и ее следует исправить.

2. Ссылка на пункт 11.3 была исключена, поскольку после 1 сентября новые официальные утверждения в любом случае должны будут соответствовать новой серии поправок.

3. Ссылка на пункт 11.4 была исключена, поскольку в этом переходном положении в любом случае признаются официальные утверждения, впервые выданные в соответствии с Правилами ООН в их первоначальном варианте до 1 сентября 2019 года.

4. Слово «Правила» необходимо заменить на «Правила ООН» во избежание путаницы с национальными правилами/законодательством.

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту   
   на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление работы 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)